

Grace and Peace to you from God the Father and our Lord and Savior Jesus Christ.

Que la gracia y la paz de Dios padre y de nuestro Señor Jesucristo se encuentre con todos ustedes.

Prayer

Oremos

Never Tire of Doing What is Good!

2 Thessalonians 3:11-18

Nunca se Canse de Hacer el Bien!

2 Tesalonicenses 3:11-18

Anything you did not like about last weeks sermon was probably Pastor Rick's own words. (lol)

Cualquier cosa que no le haya gustado del sermón de la semana pasada probablemente fueron las propias palabras del pastor Rick.

My last quote from the last verse of my last sermon (expertly delivered) talked about the one who's unwilling to work shall not eat. This just means that if you are to be a part of the church or part of the body of Christ, then you gotta play your part. From some of the youngest of our youth helping with communion on Wednesdays to some of our eldest elders serving on the council.....(Chris, Rick) hahaha.....

Mi última cita del último verso de mi último sermón (pronunciado por expertos) hablaba de que el que no quiere trabajar no comerá. Esto simplemente significa que si vas a ser parte de la iglesia o parte del cuerpo de Cristo, entonces debes hacer tu parte. Desde algunos de los más jóvenes de nuestra juventud ayudando con la comunión los miércoles hasta algunos de nuestros ancianos más grandes sirviendo en el consejo.....(Chris, Rick) jajaja.....



We all have to play our part. And it keeps us out of trouble too.

Todos tenemos que hacer nuestra parte. Y nos mantiene fuera de problemas también.

(Mark Eberly)

If you really want to earn the respect of others, you begin by respecting yourself. This means doing what is right in God's eyes. Not cutting corners. Not engaging in lifestyles and activities that you know would be wrong in God's eyes. Lying, cheating, stealing, being selfish, outbursts of rage and anger, constantly breaking promises, manipulating people, gossiping, slandering people, and so on. These are all examples of ways that we destroy our own self respect and dignity when we engage in these. Sure, we hurt others, but we hurt ourselves perhaps even more.

(Mark Eberly)

Si realmente quieres ganarte el respeto de los demás, empieza por respetarte a ti mismo. Esto significa hacer lo que es correcto a los ojos de Dios. No cortar esquinas. No participar en estilos de vida y actividades que sabes que estarían mal a los ojos de Dios. Mentir, engañar, robar, ser egoísta, arrebatos de ira y enojo, romper promesas constantemente, manipular a la gente, chismear, calumniar a la gente, etc. Todos estos son ejemplos de formas en que

destruimos nuestro propio respeto y dignidad cuando nos involucramos en esto. Claro, lastimamos a otros, pero quizás nos lastimamos a nosotros mismos aún más.

If we really want to earn the respect of our family, friends, and fellow Christians and prevent ourselves from doing what is wrong in God's eyes, stay busy doing God's work.

Si realmente queremos ganarnos el respeto de nuestra familia, amigos y compañeros cristianos y evitar hacer lo que está mal a los ojos de Dios, mantente ocupado haciendo la obra de Dios.

A Christian must do everything in their power to earn a living. We are to do our best to find work to support ourselves and also be generous to others (Dave Ramsey).

Un cristiano debe hacer todo lo que esté a su alcance para ganarse la vida. Debemos hacer todo lo posible para encontrar trabajo para mantenernos y también ser generosos con los demás (Dave Ramsey).

Tito 3:14

Let our people also learn to maintain good works, to meet urgent needs, that they may not be unfruitful.

Tito 3:14

Aprenda también nuestro pueblo a mantener buenas obras, a atender las necesidades urgentes, para que no queden sin fruto.

Read V11

Verso 11

¹¹ Pero hemos sabido que algunos de ustedes llevan una conducta indisciplinada, muy ocupados en no hacer nada.

We hear that some among you are idle and disruptive. They are not busy; they are busybodies.

Oímos que algunos de ustedes son ociosos y perturbadores. No están ocupados; son entrometidos.

Busybodies, you don't hear that word much anymore....

Entrometidos, ya no escuchan mucho esa palabra...

The word busybody means a meddling or prying person.

La palabra entrometido significa una persona entrometida o indiscreta.

It speaks of bustling about uselessly to busy yourself about trifling, needless, and useless matters.

Habla de andar de un lado a otro inútilmente para ocuparse de asuntos triviales, inútiles e inútiles.



It speaks of someone who is always on social media.....LOL

Habla de alguien que siempre está en las redes sociales... LOL

You know, one of those people that comments 2 or 300 times a day.

Ya sabes, una de esas personas que comenta 2 o 300 veces al día.

The kind of people that got a lot of time on their hands.

El tipo de gente que tiene mucho tiempo libre.

Time to meddle in other people's business. If we are not physically working, keeping busy, we tend to get into other peoples affairs. Wanting to know what's going on in their lives, counseling them.

Es hora de entrometerse en los asuntos de otras personas. Si no estamos trabajando físicamente, manteniéndonos ocupados, tendemos a meternos en

los asuntos de otras personas. Querer saber qué está pasando en sus vidas, aconsejarlos.

So, Paul was saying that if they are not working for a living they are probably busybodies. And then in verse 12 he says;

Entonces, Pablo estaba diciendo que si no están trabajando para ganarse la vida, probablemente sean entrometidos. Y luego en el versículo 12 dice;

Read V12

Verso 12

¹² A tales personas les mandamos y encargamos, por la autoridad del Señor Jesucristo, que trabajen tranquilamente para ganarse la vida.

Such people we command and urge in the Lord Jesus Christ to settle down and earn the food they eat.

A tales personas les ordenamos y exhortamos en el Señor Jesucristo a que se establezcan y ganen el alimento que comen.

He is saying just settle down and do the work the Lord has called you to do. To work in quietness and eat your own bread. The regulators used to say, "Earn your keep".

Él está diciendo simplemente siéntate y haz el trabajo que el Señor te ha llamado a hacer. Trabajar en silencio y comer tu propio pan. Los reguladores solían decir: "Gánate el sustento".

(Calvin)

"Paul forbids the Thessalonians to encourage their laziness by indulging it and teaches that it is those who proved themselves with the necessities of life by honorable and useful work that lead a life of holiness."

(Calvin)

"Pablo prohíbe a los tesalonicenses alentar su pereza complaciéndola y enseña que son aquellos que se probaron a sí mismos con las necesidades de la vida mediante un trabajo honorable y útil los que llevan una vida de santidad".

So those that lead a life of laziness don't usually lead a life of holiness.....as a general rule of course.

Así que aquellos que llevan una vida de pereza no suelen llevar una vida de santidad... como regla general, por supuesto.



Now this verse also brought gambling to mind (addict). A quick fast buck. Little work and quick money, at least that's the way it was supposed to work. And once in a while it did. I remember one time I won about \$5,000 in a couple hours. But it's jackpots like this and much bigger that destroy peoples lives. The lucky ones, are the ones that never win and give it up quickly. The ones that hit that jackpot early in their gambling lives are the unlucky ones. Because they will keep chasing that high just like a drug.....

Ahora bien, este versículo también trajo a la mente el juego (adicto). Un dinero facil y rápido. Poco trabajo y dinero rápido, al menos así se suponía que debía funcionar. Y de vez en cuando lo hacía. Recuerdo una vez que gané alrededor de \$5,000 en un par de horas. Pero son premios gordos como este y mucho más grandes los que destruyen la vida de las personas. Los afortunados son los que nunca ganan y se dan por vencidos rápidamente. Los que ganan ese premio gordo temprano en sus vidas de juego son los desafortunados. Porque seguirán persiguiendo ese subidón como una droga...

These are some of the lies addicted gamblers tell themselves:

- 1. One more trip to the casino won't hurt anything.**
- 2. I need to go gamble to see my friends.**
- 3. I'm a loser anyway so who cares if I go gamble.**
- 4. I deserve to gamble, because I worked hard this week.**

5. **Gambling is how I handle my stress.**
6. **Nobody is perfect; everyone has problems; gambling just happens to be mine.**
7. **This is the last time I'm going to gamble.**

Estas son algunas de las mentiras que los jugadores adictos se dicen a sí mismos:

1. **Un viaje más al casino no le hará daño a nada.**
2. **Necesito ir a apostar para ver a mis amigos.**
3. **Soy un perdedor de todos modos, así que a quién le importa si voy a apostar.**
4. **Merezco apostar, porque trabajé duro esta semana.**
5. **El juego es la forma en que manejo mi estrés.**
6. **Nadie es perfecto; todo el mundo tiene problemas; el juego simplemente pasa a ser mío.**
7. **Esta es la última vez que voy a apostar.**

Proverbs 2:11

He who works his land will have abundant food, but he who chases fantasies lacks judgement.

Proverbios 2:11

El que trabaja su tierra tendrá comida abundante, pero el que persigue fantasías carece de juicio.

You want to live in peace and satisfaction? Work hard for a living. You want to live in fear of how you are going to make your house payment? Start gambling for a living....

¿Quieres vivir en paz y satisfacción? Trabaja duro para ganarte la vida. ¿Quieres vivir con miedo de cómo vas a hacer el pago de tu casa? Comience a apostar para ganarse la vida...

Proverbs 13:11

Dishonest money dwindles away, but he who gathers money little by little makes it grow,

Proverbios 13:11

El dinero deshonesto va menguando, pero el que junta dinero poco a poco lo hace crecer.

Dishonest money dwindles away because a dishonest person earned it. But he who is faithful and works hard to gather money little by little is successful.

El dinero deshonesto disminuye porque una persona deshonesto se lo ganó. Pero el que es fiel y trabaja duro para juntar dinero poco a poco, tiene éxito.



Sermon Central/Illustration- Lazy

I heard about a man whose family sent him to the doctor because he constantly complained of being too sick to work. The doctor examined his patient, then told him to get dressed and meet him in his office.

Sermon Central/Ilustración- Lazy

Escuché acerca de un hombre cuya familia lo envió al médico porque se quejaba constantemente de estar demasiado enfermo para trabajar. El médico examinó a su paciente, luego le dijo que se vistiera y lo encontrara en su oficina.

When the man came into the office and sat down, he said, “Give it to me straight, doc. Don’t use any complicated, fancy sounding medical terms. My family wants the truth in plain English. What’s wrong with me?”

Cuando el hombre entró en la oficina y se sentó, dijo: “Dígamelo directamente, doc. No utilice términos médicos que suenen complicados y extravagantes. Mi familia quiere la verdad en un lenguaje sencillo. ¿Que pasa conmigo?”

“All right,” the doctor said. “I’ll make it as plain as I can. There isn’t a thing wrong with you. You’re just lazy.”

"Está bien", dijo el médico. “Lo dejaré tan claro como pueda. No hay nada malo contigo. Eres un vago (flojo).

The man sat silent for a moment, then said, “I see. Now will you give me a complicated, fancy sounding medical term I can tell my family?”

El hombre permaneció en silencio por un momento y luego dijo: “Ya veo. Ahora, ¿podría darme un término médico que suene complicado y elegante que pueda decirle a mi familia?”

Many people don’t want to hear the truth and some people just don’t want to work. But if we do as V13 says and never tire of doing what is good, then we are pleasing God.....Amen

Muchas personas no quieren escuchar la verdad y otras simplemente no quieren trabajar. Pero si hacemos como dice el V13 y nunca nos cansamos de hacer el bien, entonces estamos agradando a Dios.....Amén



But we can grow weary. Work can definitely make us weary at times.

Pero podemos cansarnos. El trabajo definitivamente puede hacer que nos cansemos a veces.

You ever notice how doing the right thing is always the harder path?

¿Alguna vez has notado que hacer lo correcto siempre es el camino más difícil?

The path of least resistance always seems to be the wrong thing to do. If you are taking the easy way out, you are probably doing the wrong thing.

El camino de menor resistencia siempre parece ser lo incorrecto. Si está tomando el camino más fácil, probablemente esté haciendo lo incorrecto.

(Wikipedia)

Work ethic is a belief that work and diligence have a moral benefit and an inherent ability, virtue or value to strengthen character and individual abilities. Sounds like grace.....

(Wikipedia)

La ética del trabajo es la creencia de que el trabajo y la diligencia tienen un beneficio moral y una habilidad, virtud o valor inherentes para fortalecer el carácter y las habilidades individuales. Suena como gracia.....

So, then Paul says;

Read V13

Pablo continua

Verso 13

¹³ Pero ustedes, hermanos, no se cansen de hacer el bien.

And as for you brothers and sisters, never tire of doing what is good.

Y en cuanto a ustedes, hermanos y hermanas, no se cansen nunca de hacer el bien.

If we serve the Lord and do what is good, this is not an 8 hour a day job. Serving the Lord is a 24/7 job. Amen.....if we do this we are going to grow weary. We may serve the homeless or work a revival 12 to 16 hours a day at times. We will grow weary. But we will never tire of doing what is good when we have a heart for others and the love of the Holy Spirit inside of us.

Si servimos al Señor y hacemos el bien, este no es un trabajo de 8 horas al día. Servir al Señor es un trabajo 24/7. Amén.....si hacemos esto nos vamos a cansar. Podemos servir a las personas sin hogar o trabajar en un avivamiento de 12 a 16 horas al día a veces. Nos cansaremos. Pero nunca nos cansaremos de hacer el bien cuando tengamos un corazón para los demás y el amor del Espíritu Santo dentro de nosotros.

Mathew 24:12 (Jesus said)

Because of lawlessness, the love of most will grow cold.

Mateo 24:12

A causa de la anarquía, el amor de la mayoría se enfriará.



And what is lawlessness?

¿Y qué es la anarquía?

Gambling, cheating, stealing, destruction.....all these things that are in opposition to hard work. And in doing these things we lose our relationship with God who is love and our love begins to grow cold.

Apuestas, trampas, robos, destrucción.....todas estas cosas que están en oposición al trabajo duro. Y al hacer estas cosas perdemos nuestra relación con Dios que es amor y nuestro amor comienza a enfriarse.

Read V14 (church discipline)

Take special note of anyone who does not obey our instruction in this letter. Do not associate with them, in order that they may feel ashamed.

Verso 14

¹⁴ Si alguno no hace caso a lo que decimos en esta carta, fíjense en quién es y no se junten con él, para que le dé vergüenza.

Now remember in church discipline matters, before we attempt to separate someone from the church we have already repeatedly warned them, even with witnesses, and they have still chosen to continue in their disobedience.

Ahora recuerde en asuntos de disciplina de la iglesia, antes de que intentemos separar a alguien de la iglesia, ya les hemos advertido repetidamente, incluso con testigos, y aun así han optado por continuar en su desobediencia.



Now the purpose of this separation is that this person may feel shame and recognize that their sin is what is separating them from you and the church.

Ahora, el propósito de esta separación es que esta persona pueda sentir vergüenza y reconozca que su pecado es lo que los está separando de ti y de la iglesia.

That's what sin does.....it separates us from God. and it separates people from people. It separates husbands and wives, brothers and sisters.....

Eso es lo que hace el pecado... nos separa de Dios. y separa a las personas de las personas. Separa a esposos y esposas, hermanos y hermanas.....

Not permanently, if we reconcile. But sin separates, that's what it does.

No permanentemente, si nos reconciamos. Pero el pecado separa, eso es lo que hace.

But if we pretend like sin doesn't separate, we are doing the sinner a great disservice (co-dependency).

Pero si pretendemos que el pecado no separa, le estamos haciendo un gran perjuicio al pecador (codependencia).

We can say things like.

- Oh, it's ok, he's always like that.
- That's just the way he is, he will calm down.
- Or even go so far as to agree with the sinner.

Podemos decir cosas como.

- Oh, está bien, siempre es así.
- Así es él, se calmará.
- O incluso llegar a estar de acuerdo con el pecador.

But it's not ok. If it was ok God would not have called it a sin.

Pero no está bien. Si estuviera bien, Dios no lo habría llamado pecado.

We tend to do this a lot with family. We either don't want the confrontation or something I'll admit I'm guilty of, we assume that they are not going to listen anyways so why bother. Is that what God wants us to think? Is that what God wants us to do?

Tendemos a hacer esto mucho con la familia. O no queremos la confrontación o algo de lo que admitiré que soy culpable, asumimos que no van a escuchar de todos modos, así que ¿por qué molestarse? ¿Es eso lo que Dios quiere que pensemos? ¿Es eso lo que Dios quiere que hagamos?

[2 Peter 3:9](#)

The Lord is not slow in keeping His promise, as some understand slowness. Instead, he is patient with you, not wanting anyone to perish, but everyone to come to repentance.

2 Pedro 3:9

El Señor no tarda en cumplir su promesa, como algunos entienden la lentitud. Al contrario, tiene paciencia con vosotros, no queriendo que nadie perezca, sino que todos procedan al arrepentimiento.

We are the hands and feet of Christ to reach others, that none shall perish.

Somos las manos y los pies de Cristo para alcanzar a los demás, que ninguno perezca.

Now sin is never ok, never. So, Paul is saying that if someone is not obeying the instructions of this letter, we are not to associate with them.

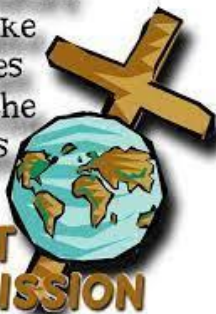
Ahora el pecado nunca está bien, nunca. Entonces, Pablo está diciendo que si alguien no está obedeciendo las instrucciones de esta carta, no debemos asociarnos con ellos.

Now the purpose for this is that they would feel bad about being rejected and repent, not to shut them out of the church forever. So, the ultimate goal in this discipline is restoration not separation.

Ahora, el propósito de esto es que se sientan mal por ser rechazados y se arrepientan, no para excluirlos de la iglesia para siempre. Entonces, el objetivo final en esta disciplina es la restauración, no la separación.

Go therefore
and make
disciples
of all the
nations

**THE
GREAT
COMMISSION**



As believers our ultimate goal should be the restoration of sinners. The great commission, to bring the gospel to all nations, that none shall perish.

Como creyentes, nuestro objetivo final debe ser la restauración de los pecadores. La gran comisión, llevar el evangelio a todas las naciones, para que ninguno perezca.

Read V15

Yet do not regard them as an enemy, but warn them as you would a fellow believer.

Verso 15

¹⁵ Pero no lo tengan por enemigo, sino amonéstelo como a hermano.

When we withdraw from our brother or sister, that is our warning to them. A separation is created by our actions.

Cuando nos alejamos de nuestro hermano o hermana, esa es nuestra advertencia para ellos. Nuestras acciones crean una separación.

Be sure not to treat them as an enemy when you do this.

Asegúrate de no tratarlos como enemigos cuando hagas esto.

There are times when we should just give them space and time to understand their sin. A time when they will realize that something is wrong. They will think things like,

- Brother so & so stopped talking to me
- Pastor hasn't called me in a while
- Wonder why my accountability team from group has stopped calling me.

I better check myself before I wreck myself.....remember that saying.

Hay momentos en los que debemos darles espacio y tiempo para comprender su pecado. Un momento en el que se darán cuenta de que algo anda mal.

Pensarán cosas como,

- **Hermano tal y tal dejó de hablarme**
- **El pastor no me ha llamado por un tiempo**
- **Me pregunto por qué mi equipo de responsabilidad del grupo ha dejado de llamarme.**

Será mejor que me revise antes de que me arruine... recuerda ese dicho.



Oh Dios! Que hice mal?

Get them to a point where they may come ask, “What’s going on? What’s wrong? What did I do? Then, at this point they will be ready for correction. Ready to receive your warning as a fellow believer and brother in Christ.

Llévelos a un punto en el que puedan llegar a preguntar: “¿Qué está pasando? ¿Qué ocurre? ¿Qué hice? Entonces, en este punto estarán listos para la corrección. Listo para recibir tu advertencia como compañero creyente y hermano en Cristo.

Another word for this separation in the church is excommunication, which means: to be kicked out of the human organization or ministry.

Otra palabra para esta separación en la iglesia es excomunión, que significa: ser expulsado de la organización o ministerio humano.

(Calvin)

“The intention of excommunication is not to drive men from the Lord’s flock, but rather to bring them back again when they have wandered and gone astray.... Excommunication is to be distinguished from anathema.....

(Calvin)

“La intención de la excomunión no es expulsar a los hombres del rebaño del Señor, sino traerlos de vuelta cuando se han extraviado y se han descarriado... La excomunión debe distinguirse del anatema...

Anathema means that one is condemned to hell.....

Anatema significa que uno está condenado al infierno.....

So, Excommunication is “before humans”. Anathematization is “before God”.

Entonces, la excomunión es “delante de los humanos”. La anatematización es “delante de Dios”.

In the twelve steps of recovery, step 12 says,

12. Having had a spiritual experience as a result of these steps, we try to carry this message to others and to practice these principles in all of our affairs.

En los doce pasos de la recuperación, el paso 12 dice:

12. Habiendo tenido una experiencia espiritual como resultado de estos pasos, tratamos de llevar este mensaje a otros y practicar estos principios en todos nuestros asuntos.

(Galatians 6:1) (ties into today's text)

“Brothers and sisters, if someone is caught in a sin, you who live by the spirit should restore that person gently. But watch yourselves, or you also may be tempted.”

(Gálatas 6:1) (enlaza con el texto de hoy)

“Hermanos y hermanas, si alguien es sorprendido en un pecado, ustedes que viven por el espíritu deben restaurar a esa persona suavemente. Pero cuidense ustedes mismos, no sea que ustedes también sean tentados”.

Does this mean that we watch ourselves that we don't sin in the way we treat others or that we don't get tempted by their sin as we help them deal with theirs. Regardless

¿Significa esto que nos cuidemos de no pecar en la forma en que tratamos a los demás o que no seamos tentados por su pecado mientras les ayudamos a lidiar con el suyo? Independientemente

What matters is that we act in a way that loves them to Christ.

Lo que importa es que actuemos de una manera que los ame a Cristo.

That we live by the spirit and keep in step with the spirit.

Que vivamos por el espíritu y nos mantengamos en sintonía con el espíritu.

This is what will draw them back to the church to stand corrected. Love all people to Christ and keep your eyes on the cross while you do it. So that you will not fall into temptation as well.

Esto es lo que los traerá de regreso a la iglesia para ser corregidos. Ama a todas las personas a Cristo y mantén tus ojos en la cruz mientras lo haces. Para que no caigas tú también en la tentación.



WILLIAM BARCLAY ON TEMPTATION

"Temptation is not meant to make us sin; it is meant to enable us to conquer sin.

It is not meant to make us bad, it is meant to make us good.

It is not meant to weaken us, it is meant to make us emerge stronger and finer and purer from the ordeal.

Temptation is not the penalty of being a man, temptation is the glory of being a man,

Temptation is the test which comes to every man whom God wishes to use.

So, then, we must think of this whole incident,

not so much the TEMPTING, as the TESTING of Jesus."

--William Barclay:

WILLIAM BARCLAY SOBRE LA TENTACIÓN

"La tentación no está destinada a hacernos pecar; está destinada a capacitarnos para conquistar el pecado.

No tiene la intención de hacernos malos, tiene la intención de hacernos buenos.

No pretende debilitarnos, sino hacernos emerger más fuertes, más finos y más puros de la prueba.

La tentación no es la pena de ser hombre, la tentación es la gloria de ser hombre,

La tentación es la prueba que viene a todo hombre a quien Dios quiere usar.

Entonces, debemos pensar en todo este incidente,

no tanto la TENTACIÓN, como la PRUEBA de Jesús."

--William Barclay:

This was a test, not only for them, but for us and for all sinners. Temptation is a test of our salvation.....will you pass?

Esta fue una prueba, no solo para ellos, sino para nosotros y para todos los pecadores. La tentación es una prueba de nuestra salvación... ¿pasarás?

Church discipline, do it in love and be careful that you don't fall in the process.

Disciplina eclesiástica, hazlo con amor y ten cuidado de no caer en el proceso.

Then finally in verse 16,17,18

16 Now may the Lord of peace himself give you peace at all times and in every way. The Lord be with all of you.

Verso 16

¹⁶ Y que el mismo Señor de la paz les dé la paz a ustedes en todo tiempo y en todas formas. Que el Señor esté con todos ustedes.

Without God's help and peace in our lives, all of our efforts are worthless. Only the Lord's peace can produce harmony amongst us. We were created by God, for fellowship and peace.

Sin la ayuda y la paz de Dios en nuestras vidas, todos nuestros esfuerzos son inútiles. Sólo la paz del Señor puede producir armonía entre nosotros. Fuimos creados por Dios, para el compañerismo y la paz.

Psalm 85:8

I will listen to what God the Lord says; he promises peace to his people, his faithful servants---

Salmo 85:8

escucharé lo que Dios el Señor diga; promete la paz a su pueblo, a sus servidores fieles---

Zechariah 9:10

He will proclaim his peace to the nations

Zacarías 9:10

El proclamará su paz a las naciones

Gods wants his peace to be with us all at all times.....

Dios quiere que su paz esté con todos nosotros en todo momento.....



Then Paul puts his personal stamp on this letter,

17 I, Paul write this greeting in my own hand, which is the distinguishing mark in all my letters. This is how I write.

Entonces Pablo pone su sello personal en esta carta,

Verso 17

¹⁷ Yo, Pablo, les escribo este saludo de mi puño y letra. Así firmo todas mis cartas; así escribo.

The reason Paul said this in verse 17 is because there were already letters going around the churches in Thessalonica that were said to be from Paul but in fact were not. So, Paul had to reassure the believers that this was really from him. Another reason they could easily falsify his letters was that Paul had bad eyesight and he would often have people transcribe for him. But he wanted to reassure them that this letter was from him, in his own hand and written in the love of Christ Jesus.

La razón por la que Pablo dijo esto en el versículo 17 es porque ya había cartas circulando por las iglesias de Tesalónica que se decía que eran de Pablo, pero en realidad no lo eran. Entonces, Pablo tuvo que asegurarles a los creyentes que esto realmente era de él. Otra razón por la que fácilmente podían falsificar sus cartas era que Paul tenía mala vista y a menudo hacía que la gente se las transcribiera. Pero quería asegurarles que esta carta era de él, de su propia mano y escrita en el amor de Cristo Jesús.

Then he ends the letter with something he uses at the beginning of all of his letters, Grace....

18 The grace of our Lord Christ be with you all.

Luego termina la carta con algo que usa al principio de todas sus cartas, Gracia....

Verso 18

18 Que nuestro Señor Jesucristo derrame su gracia sobre todos ustedes.

Now this grace, this amazing grace, this divine grace is available to us all. All who believe that Christ died for our sins and endured the pain of the cross so that we wouldn't have to.

Ahora bien, esta gracia, esta gracia asombrosa, esta gracia divina está disponible para todos nosotros. Todos los que creen que Cristo murió por nuestros pecados y soportó el dolor de la cruz para que nosotros no tuviéramos que hacerlo.

Divine Grace = is a theological term present in many religions. It has been defined as the divine influence which operates in humans to regenerate and sanctify, to inspire virtuous impulses, and to impart strength to endure trial and resist temptation.

Gracia Divina = es un término teológico presente en muchas religiones. Se ha definido como la influencia divina que opera en los seres humanos para

regenerar y santificar, inspirar impulsos virtuosos e impartir fuerza para soportar las pruebas y resistir la tentación.

Have you received this divine grace through faith, or would you like to reaffirm that faith? Then let us recite this incredible and amazing grace receiving prayer together.

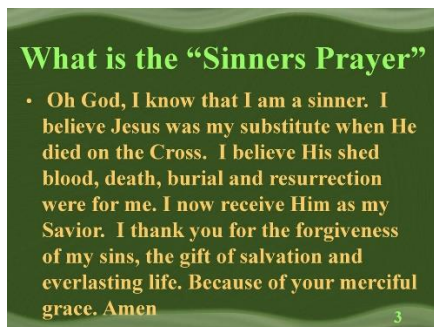
¿Has recibido esta gracia divina a través de la fe, o te gustaría reafirmar esa fe? Entonces recitemos juntos esta increíble y asombrosa gracia recibiendo la oración.

Right here, Right now!!

¡¡Aquí y ahora!!

Let's say this together, Amen.....

Digámoslo juntos, Amén.....



ORACIÓN DEL PECADOR

Oh Dios, sé que soy un pecador. Creo que Jesús fue mi sustituto cuando murió en la Cruz. Creo que Su sangre derramada, muerte, sepultura y resurrección fueron para mí. Ahora lo recibo como mi Salvador. Te doy gracias por el perdón de mis pecados, el don de la salvación y la vida eterna. Por tu gracia misericordiosa. amén

The grace of our Lord Jesus Christ be with you all.....Amen

La gracia de nuestro Señor Jesucristo sea con todos vosotros... Amén